

Cần Giuộc, Ngày 09-5-1999

Kính gửi,

Bà Minh-Chở, Hội Trưởng, Hội Tu Cải Tạo,

Kính Bà, Tôi thường-sĩ Nhật châu-thành Đán, số 54/000-276, Đón vị cuối cùng là Sư-Đoàn 6 Không Quân Pleiku. Đã du học Hoa Kỳ vào năm 1963, hai Khóa: Trường Language School, USAF, 3rd Lackland Air Force Base, San Antonio, Texas, và Trường 3320th Technical School, USAF, Amarillo Air Force Base, Texas.

Sau giải phóng tôi trình diện học cải tạo tại địa phương được mãn lễ họ đã bảo tôi làm tổ tự thực trình công An địa phương rồi sau đó họ đại diện tôi và 3 người nữa xuống trại Cải tạo Long An, học đến ngày 2-9-1976 họ cho tôi về lý do bệnh suyễn kinh niên của tôi, khi về địa phương Thi-Trần Cần Giuộc thì họ buộc tôi về nơi ruộng của Ba tôi cho đi "khởi đi kinh tế mới", làm ruộng được 6 năm vì cơn suyễn của tôi ở chân dưới dầm mưa, nắng nên cứ suyễn hoài, thì mỗi lần suyễn tim đập cấp huyết cao làm mờ mắt, và 9 tháng 3 vừa rồi tôi lại phải đi mổ mắt, mổ được 1 con trái liền giờ thấy sáng như bình thường có lẽ vài tháng nữa phải mổ thêm con nữa.

Kính chị, mấy năm sau này tôi làm nông ở nơi ~~đau~~ phải lên trên vùng Cao Hàm Thuận Bắc thuộc Tỉnh Bình Thuận trông coi rẫy của người thân để nhỏ hột cơm, ở nhà đến tảo tân lo làm, bắt cần ở trông coi từ đứng hồ số, mua nước ngập vồ tũ, tất cả hồ số đều bị mối ăn hết trong đó có giầy cải tạo của tôi, tôi đã đi xin Thi-Trần Huyện chúng nhân cho tôi lá giầy cải tạo mới ăn (có đính kèm theo thỏ) Khi tôi xuống tỉnh xin giầy chúng nhân khác thì được họ xin tôi bồi dưỡng cho họ, Kính thưa chị, việc này thì tôi ở tiếc,

* Hôm 26-1-99 tôi đã gọi đôn đến T. Lan, trong D. Sách đó chi có 4 con, mà tôi thì có đến 6 con, 2 đứa gái kia có chồng ở khác địa chi như vậy có thể? Xin cho 2 cháu đi cũng được, ở chi nhi? và nên được có phải làm đôn khác bổ sung?

Kính mong Bà hồi âm



ngẫu nhiên là tôi có, nên tôi có than với bạn
tôi, họ lại về tôi nên gửi thư cho chị, nhờ
chị giúp, kính chị sau giải phóng gia đình gặp
khó khăn trong cuộc sống, các con tôi đi làm ngoài
không được làm cho công nào hết (vì lý lịch)
bản thân tôi đi làm miễn, trông gửi vườn cho
người quen ở Hàm Thuận Bắc, tỉnh Bình Thuận để
được 200 ngàn tiền VN đủ mua gạo, vừa rồi đi mua
mặt tiền 2 triệu phải mượn tiền của chủ vườn.
Kính nhờ chị xuất quỹ cho tôi vay 200 đô để lo
giấy tờ và trả bớt nợ, khi được sang bên đó tôi
sẽ bồi hoàn lại cho Hôi.

10330 Kính chị, đơn sau cùng tôi gửi Tòa ĐS ở Mỹ ở
Flan. để ngày 26-01-1999 đến nay tôi chưa
được trả lời, kính nhờ chị can thiệp giúp,
A, còn 2 certificate ở Mỹ bị mất an đó có thể
xin lại phó ban được ở chị nhé!

Vai hàng gửi chị, nhờ chị giúp đỡ xin chị
cảm ơn chị nhé!

Cần Chua ban PHƯỚC lãnh cho gia đình
chị, Cần Hôi và chị được AN KHANG và
THỊNH VƯƠNG.

Kính mong chị hồi âm.

Kính chị

Châu Thành Đan

Địa chỉ của tôi. Liên lạc

Châu Thành Đan
6 Trường Công - Đình
Cần Giuộc, Long An Tỉnh
072-874.393

Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam
Độc Lập Tự Do Hạnh Phúc

ĐƠN XIN XÁC NHẬN

Kính gửi,
Công An Thị trấn Cầu Bươu

Tôi, Châu Thành Đoàn 67 tuổi
miền cư ngụ tại 6 Truong Công Định
Cầu Bươu.

Trước kia tôi thuộc Hà Sĩ Quan
chợ đồ cũ, đã học cải tạo ở Long
An từ tháng 8-75 đến 1-9-1976

Tôi vì bắt cần, nhà nước gặp
tử là nhập nên toàn bộ hồ sơ
của tôi đã bị mất ấn, trong đó có
giấy tờ học tập cải tạo, xin Công
An xác nhận để xử lý tình hình
xin xin lại phổ biến.

Thành thật biết ơn

7² Ngày, 03-5-1999



Châu Thành Đoàn

Công an Chi Thành
Cán Quốc
Đặc Nhiệm

Ông Châu Văn Thành Sinh SN
1934 khi đang ký hộ khẩu
quảng bắc tại số 14 Ôi Khôn
Chi Thành Cán Quốc, do ông
bất cẩn nên hồ sơ bị mất rơi
theo dây nẹp trên tay.

Cán Quốc ngày 4 tháng 5 năm 1993
TM Công An Chi Thành Cán Quốc
Trưởng CA



[Handwritten signature]
ĐẠI LƯU Võ Hồng Tiến



To all to whom these presents shall come Greeting:

Chau Thanh Dan

of Vietnam

and a student at Air Training Command,
is an Honorary Citizen and Guest. All citizens and officials are
urged to extend every possible hospitality, courtesy and consid-
eration to him during his temporary stay in this State.



John Connally

GOVERNOR OF TEXAS



DATE ISSUED _____

RANK A1C

SERVICE NUMBER 4713VOE

DATE OF BIRTH 10 Feb 34

IN CASE OF EMERGENCY PLEASE CALL: Officer of the
Day at nearest Military Installation

2098

Robert M. Jinn
MAJ GEN BASE COMMANDER
Lackland AFB, Texas



CERTIFICATE OF TRAINING

This is to certify that

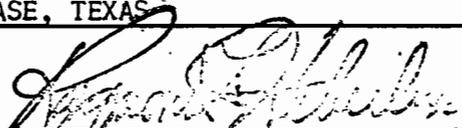
A1C CHAU THANH DAN
3824004713

has satisfactorily completed the

COURSE NR ABR64530, INVENTORY MANAGEMENT SPECIALIST

Given by

3320TH TECHNICAL SCHOOL, USAF, AMARILLO AIR FORCE BASE, TEXAS


RAYMOND L. HEBERLING

1st Col, USAF

Director, Dept Admin & Support

Department of Air Force



CERTIFICATE OF TRAINING

This is to certify that

AIC CHAU THANH DAN, VIETNAM

has satisfactorily completed the

TECHNICAL TRAINING ORIENTATION/MAP COURSE AULO2002

Given by

LANGUAGE SCHOOL, USAF
LACKLAND AIR FORCE BASE, SAN ANTONIO, TEXAS

J/
L
C

[Signature]
TT, JR